

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Basel-Bâle



### Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse  
de la chaîne des Rôtisseurs

## Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

### Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison  
Les scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
Cannelloni alla nizzarda  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Scaloppini al Marsala  
Osso buco Paradiso  
Entrecôte Negresco  
La belle poularde, à la broche  
Wildspezialitäten (aus eigener Jagd)

Au bar et foyer lunches-assiettes  
depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75



### Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen  
nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 19.70, inklusive Taxen,  
Frühstück und Service.  
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

### Restaurant «Le Carreau Rouge»

Ob Mittag oder Abend –  
wir erfüllen Ihnen nach Möglich-  
keit jeden Ihrer kulinarischen  
Wünsche!

# kursaal bern

Telefon  
031  
42 54 66

Genügend Parkplätze  
beim Haus!

### Reise durch Europa, raste in der Schweiz...

... in **Baden**, dem Jahreskurort  
mit der mineralreichsten Thermoquelle  
der Schweiz. Reges, kulturelles Leben,  
Kursaal, Kurtheater, Cabarets.

### Heilen – oder besser noch vorbeugen!

Daher – zu jeder Jahreszeit:  
**baden in Baden!**

### Neu: Grosses modernes Thermal-Schwimmbad

Nähere Auskunft und Prospekte:  
**Verkehrsbüro Baden/Schweiz**  
Telefon 056 253 18



### Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen,  
die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent  
le cadre des manifestations purement locales

### Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

**Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés**

### Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der  
Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersport-  
anlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-,  
Luftseil- und Schlittenseilbahnen, Eisbahnen  
usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer  
Skischulen und der Schlittschuhschulen. An  
Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den  
Hotels.

### Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de  
la montagne, des trains de sports. Ouverture des  
installations de sport d'hiver dans les stations  
(skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges,  
patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et  
écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: bals,  
etc. dans les hôtels.

### Aarau

Dez./5. Jan. Aargauer Kunsthaut: Aargauer  
Künstler 1968

### Adelboden

Dezember: 13./15. Curling: Basler Kanne  
15., 30. Eishockeyspiele  
27. Silleren-SC: Kurvereins-Cup  
28./29., 30./31. Curling: Oester-Sport-Cup,  
Altjahrs-Cup  
31. Skispringen  
Januar: 1. Junioren-Skimeisterschaften  
2. Eisschaulaufen  
4. Eishockeyspiel  
4./5., 8./12. Curling: Willen-Trophy,  
Meisterschaft der Zentralschweiz  
6./7. 13. Internationale Adelbodner Skitage:  
2 Riesenslaloms mit Wertung für Ski-Welt-  
cup  
8. Ski: Kuonisbergli- und Adelboden-Cup

### Alt St. Johann

Dezember: 22. Alp-Sellamatt-Langlauf  
Januar: 6./25. Churfirsten-Skitage

### Andermatt

31. Dez./1. Jan. Curling: King-Eröffnungsspiel  
Januar: 4./5. Curling: Keddy-Cup

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arolla

Décembre: 7/21. Cours de godille

### Arosa

Dezember: Bis 21. Skikurse des Schweizerischen  
Skischulverbandes und Dezember-  
Skiwochen  
14., 28. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
15. Eröffnungsschlalom  
22., 24. Curling: Eröffnungsspiele, Weihnachts-  
meeting  
26./28., 29./30. Curling: Windmill Trophy,  
Teacher's Curling-Cup  
27. Nachteisfest  
Januar: 1., 2. Curling: Manzoni-Wanderpreis,  
Dr.-Amrein-Cup (Figuren)  
1., 8. Internationale Eisschaulaufen  
2. Blitzschachturnier  
3., 4./5. Curling: Alf.-Messer-Cup (Damen),  
Miramont-Trophy  
5. Eishockey-Freundschaftsspiel  
7./8., 10./11. Curling: Silver-Dolly,  
Embolden Plate (Figuren)  
7., 10. Pferdeschlittenfahrten

### Ascona

Dezember: 21. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
22. Kulturfilm-Matinee  
Januar: 4. Eishockey-Meisterschaftsspiel

### Auvernion

Décembre: Jusqu'au 22. Galerie Numaga:  
Martin Jonas, peintures

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Baden

Dezember: 12. Kurtheater: «Nathan der Weise»  
von Lessing  
14. Kurtheater: «Die Fledermaus» von  
Johann Strauss  
19. Kurtheater: Marcel Marceau, Mime  
20. Ref. Kirche: Weihnachtskonzert. Leitung:  
Ernst Schaefer  
22. Ref. Kirche: Orgelkonzert Ernst Gerber  
28. Kurtheater: Gastspiel  
31. Dez./1. Jan. 1969. Kurtheater:  
«Die Försterchristl», Operette von Georg  
Jarno  
Januar: 4. Kurtheater: Georg Kreisler/Topsy  
Küppers  
9./11. Theater im Kornhaus: «Spielen Sie mit  
mir?» von P. Achard  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags-  
und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing,  
Attraktionen, Boulespiel. – Garten-  
Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

### Bad Ragaz

Dez./5. Jan. 1969. Grosses Thermalschwimmbad  
in Betrieb  
Dezember: 26. Pardiel: Weihnachtsschlalom

### Basel

**Konzerte und Theater**  
Dez./Mai 1969. Stadttheater: Oper, Operette,  
Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele,  
kleine Schauspiele, musikalische  
Komödien. – Théâtre Fauteuil. –  
Marionettentheater  
Dezember: Bis 15. Théâtre Fauteuil: «Die grosse  
Karriere» (Walter Roderer)  
10./17. Zehntenkeller: «Das Triptychon»  
(Basler Marionettentheater)  
12./13. Martinskirche: Basler Kammerorchester.  
Leitung: Paul Sacher. Solisten  
15. Musiksaal: Matinee mit Kölner Kammer-  
orchester. Leitung: Helmut Müller-Brühl. –  
Theodorskirche: Musica viva  
16./18. Théâtre Fauteuil: Satiren von Slawomir  
Mrozek (Dieter Hallervorden)  
17. Stadttheater: «Black Comedy»  
(Galas Karsenty-Herbert). –  
Casino, Festsaal: Zürcher Kammermusik-  
Ensemble  
19./22. Théâtre Fauteuil: Cabaret Heidelberger  
Bügelbrett  
22. Komödie: Premiere «Monsieur Chasse»  
von Georges Feydeau  
26. Dez./30. Jan. 1969. Théâtre Fauteuil:  
Voli Geiler/Walter Morath  
Januar: 7. Musiksaal: Kölner Rundfunk-  
Symphonieorchester. Leitung: Mario Rossi  
**Ausstellungen und Messen**  
Dez./12. Jan. 1969. Gewerbemuseum:  
«Das gute Spielzeug»  
Dez./16. Febr. 1969. Museum für Völkerkunde:  
Orientalische Stickereien  
Dez./Febr. 1969. Museum für Völkerkunde:  
«Farbe – Motiv – Funktion» (zur Malerei von  
Naturvölkern)  
Dez./12. April 1969. Schweizerisches Museum  
für Volkskunde: Wechselausstellung  
«Geburt – Taufe – Kleinkind»  
7. Dez./2. Febr. 1969. Kunstmuseum,  
Kupferstichkabinett: Zeichnungen und

Aquarelle des 20. Jahrhunderts aus dem Karl-August-Burckhardt-Koehlin-Fonds  
**Sport**  
 Dezember: 12. Kantonale Ringermeisterschaften  
*Diverses*  
 Dezember: 11./18. 6. Internationales Seminar für Schulfürsener  
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinshafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

#### Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

#### Bergün

Dezember: 21., 26., 28. Eishockeyspiele  
 26. Ski: Eröffnungsrennen  
 28./29. Curling: Albulacup  
 Januar: 1., 5. Eishockeyspiele  
 4./5. Curling: Einzelmeisterschaft

#### Bern

##### Konzerte und Theater

Dez./Juni 1969. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakömbli» des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Intimen Theaters, des Theaters am Zytlogge und des Theaters am Käfigturm  
 Dezember: Ab 11. Atelier-Theater: «Die Perle Anna», Lustspiel von M. Camoletti  
 14. Stadttheater: Premiere «Penthesilea» von H. von Kleist  
 14./15. Münster: Weihnachtskonzerte  
 16. Stadttheater: Gastspiel Marcel Marceau, Pantomime  
 Ab 16. Theater am Käfigturm: Heidelberger Bügelbrett, Kabarett  
 18. Stadttheater: Weihnachtsmärchen «Aschenbrödel»  
 19./20. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Annie Fischer, Klavier  
 22. Französisches Theater: Weihnachtsoratorium  
 31. Stadttheater: Premiere «Wiener Blut», Operette von J. Strauss  
 Januar: 8. Stadttheater: «L'Escalier» (Galas Karsenty-Herbert)  
 9./10. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Lovro von Matačić. Solist: Hans R. Stalder, Klarinette  
*Ausstellungen und Messen*  
 Dezember: Bis 15. Kunstmuseum: «Von Toepffer bis Hodler – Die Schweizer Zeichnung im 19. Jahrhundert»  
 Bis 22. Kantonales Gewerbemuseum: Weihnachtsausstellung mit Verkauf des bernischen Kleinverwerbes  
 7. Dez./19. Jan. 1969. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer  
 Jan./März. Gutenbergmuseum: Die schönsten Schweizer Bücher 1967  
 10. Jan./März. Kunstmuseum: Gedächtnis-ausstellung Hans Fischer (fis) 1909–1958  
**Sport**  
 Dezember: 14., 21. Eisbahn Allmend:  
 Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 15. Curlingbahn Allmend: VRKS-Turnier  
*Diverses*  
 Dezember. Weihnachtsdekoration und Weihnachtsbeleuchtung der Berner Altstadtgassen  
 Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.

Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-sammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterasse 16: Permanente Bau-fachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

#### Biel/Bienne

Dez./April 1969. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Décembre: 11. Palais des Congrès: Chœur Bach de Lausanne, Orchestre de chambre de Lausanne, Chœur des Jeunes du Jura. Direction: J.-P. Möckli

16. Capitale: «L'Escalier» (Galas Karsenty-Herbert)

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

#### Braunwald

Dezember: 29./30. Curling: Martini- und Rossi-Cup

5. Jan./2. Febr. Sportwochenpauschalen  
 Januar: 7./9. Curling: Bols-Cup

#### Les Brenets

Décembre: 14. Soirée de la Fanfare

#### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

Januar: 6. «Greiflet-Plöder», alter Dreikönigsbrach

#### Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

#### Burgdorf

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Celerina

Dezember: 15./22. Ski: 2. Weisse Woche von Celerina  
 15./17., 18./22. Curling: Eröffnungsspiele, Inter-Club-Matches  
 23./24., 26./27. Curling: Sir Charles Barry Cup, Pierre-Langlais-Trophy  
 28. Ski: Sternli-Rennen und Klingen-Pokal  
 28./30., 31. Curling: St. Crispin's Plate, Curler's Carnival Party  
 Januar: 2./3. Curling: Sendlers Ruhr-Kumpel  
 4. Grosses Skischulrennen  
 5./6., 8./9. Curling: The Belga Trophy, Coppa Fiat

#### Château-d'Œx

Décembre: 14./15. Curling: Challenge M<sup>me</sup> M. de Saint-André et Coupe Charles Gossweiler  
 21., 28. Hockey sur glace: Matches de championnat 1<sup>re</sup> ligue  
 Janvier: 3. Démonstration de l'Ecole suisse de ski  
 4. Ski: Concours pour les hôtes

#### La Chaux-de-Fonds

Décembre: Jusqu'au 15. Musée des beaux-arts: Travaux du concours des projets pour un nouveau musée d'horlogerie  
 11., 18., 21. Hockey sur glace: Matches de championnat LNA  
 14. «Oratorio de Noël», de J.-S. Bach. Direction: Theo Loosli  
 14./15. Maison du Peuple: Spectacles de La Paternelle  
 15. Grand-Théâtre: Marcel Marceau, mime  
 30. déc./1<sup>er</sup> janv. 1969. Maison du Peuple: Spectacles de Nouvel-An  
 30. déc./4. janv. 1969. Grand-Théâtre: La Revue Mayol de Paris  
 Janvier: 7. Grand-Théâtre: «L'Escalier», de Louis Velle (Galas Karsenty-Herbert)  
 Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

#### Chur

Dezember: 14./15. Stadttheater: Gastspiel Bernhard-Theater Zürich  
 14., 15., 21., 22., 28. Eishockey-Meisterschaftsspiele

## Trotz Umbau schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller



## Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegr. 1907

Schwanengasse 11, Tel. 031 22 54 44

Kursbeginn: 15. April 1969

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen für Pflegerinnen

Dankbares Ferien- und Ausflugsziel

## Skisport – Eislauf – Curling (dipl. Eislauflerinnen)

### Sesselbahn, Skilifte und Funischlitten

Neu: Skilift Mattwald  
 Mech. präparierte Abfahrtspisten  
**Januar und März «All in»-Arrangement** enthaltend 7 Tage Hotel/Sportbahnen/Skischule Einfeld = Fr. 270.– bis 350.–

20 km gepfadete Spazierwege

Unterhaltung: 2 Orchester, Kino

14 Hotels mit Pauschalpreisen Fr. 24.– bis 40.–

## Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir.  
 Rue Voltaire 10  
 Téléphone 022 34 87 50  
 Téléc 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télé et pour banquets et réceptions.  
 Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine

## Hôtel Moderne Genève

1, rue de Berne  
 téléphone 022 32 81 00



Chambres à partir de 17 fr., petit déjeuner, service, chauffage et taxes compris  
 Dir. J. Wilhelm



beim Bahnhof Telefon 041 215 68

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück Halbpension oder Vollpension.  
 Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

## Hotel Montana Luzern



### Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig und staubfrei  
 Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
 Helle Konferenz- und Bankettsäle  
 Telefon 041 2 57 91 Privat-«P»  
 Ed. W. Gianella, Direktor



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante





## GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant mit Touristenunterkunft  
Casannastube für Gesellschaftsanlässe

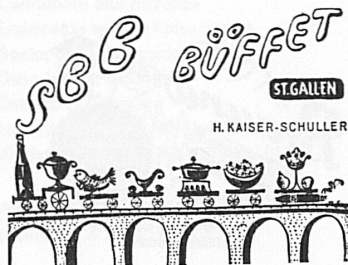
Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90

### Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Wenn der Koffeingehalt der  
Kaffeebohne für Herz und Nerven  
zur Gefahr wird,  
dann versuchen Sie doch

## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen  
Getreiden und Früchten  
ohne eine Kaffeebohne.  
Neuroca in Pulverform ist schnell  
zubereitet, leicht bekömmlich und  
ohne Malzgeschmack.  
Neuroca befriedigt daher den  
verwöhntesten Gaumen.  
Erhältlich in  
Lebensmittelgeschäften  
und Reformhäusern.



PHAG  
Fabrik neuzeitlicher  
Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895



15. Dez./26. Jan. 1969. Kunsthaus: Sektion  
Graubünden GSMBA  
Jan./April. Spielzeit des Stadttheaters. Spieltage:  
Mittwoch, Samstag, Sonntag  
Januar: 5., 8. Eishockey-Meisterschaftsspiele

### Crans-sur-Sierre

Décembre: 16/17. Curling: Championnat  
interne  
26/27. Tournoi de bridge  
7. Dez./26. April 1969: Hallenbad in Betrieb  
8./13. 9. Kurs der Arbeitsgemeinschaft für  
Osteosynthesefragen  
13./14. Symposium für Hüftchirurgie  
14. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
15. Ski: Eröffnungsslalom. – Eisschieben:  
Einzelvereinsmeisterschaft  
20. Curling: Eröffnungsturnier  
21. Eröffnung des Kindergartens  
26./27. Curling: Peter-Bodmer-Preise  
26./30. 42. Internationales Eishockeyturnier  
um den Spengler-Cup  
26. Dez./3. Jan. 1969. Hochgebirgsklinik Davos-  
Wolfgang: Lungenfachärztliches Seminar  
28./29., 29./30. Curling: Morosani-Cup,  
Meierhof-Kanne  
Januar: 2. Kinderskirennen  
4./5. Curling: Hennessy-Bowle, Derby-Trophy  
5. Kunstseilbahn: Schaulaufen  
7./8. Curling: Homberger-Cup, Montana-  
Platte  
10./11. Curling: Prix Champagne G. H. Mumm

### Davos

Décembre: Bis 21. Davoser Gästeskiwochen  
7. Dez./26. April 1969: Hallenbad in Betrieb  
8./13. 9. Kurs der Arbeitsgemeinschaft für  
Osteosynthesefragen  
13./14. Symposium für Hüftchirurgie  
14. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
15. Ski: Eröffnungsslalom. – Eisschieben:  
Einzelvereinsmeisterschaft  
20. Curling: Eröffnungsturnier  
21. Eröffnung des Kindergartens  
26./27. Curling: Peter-Bodmer-Preise  
26./30. 42. Internationales Eishockeyturnier  
um den Spengler-Cup  
26. Dez./3. Jan. 1969. Hochgebirgsklinik Davos-  
Wolfgang: Lungenfachärztliches Seminar  
28./29., 29./30. Curling: Morosani-Cup,  
Meierhof-Kanne  
Januar: 2. Kinderskirennen  
4./5. Curling: Hennessy-Bowle, Derby-Trophy  
5. Kunstseilbahn: Schaulaufen  
7./8. Curling: Homberger-Cup, Montana-  
Platte  
10./11. Curling: Prix Champagne G. H. Mumm

### Dornach (Goetheanum)

Décembre: 14. Rezitation Othmar Hlubek  
15., 26., 31. Eurythmie  
21., 24. Das Oberuferer Paradeisspiel  
22., 25. Das Oberuferer Christgeburtsspiel  
28. Klavierabend Prof. Frédéric Gevers  
29. Szenen aus «Der Antichrist» von Albert  
Steffen  
30. «Sokrates im Gespräch», szenische  
Darstellung aus «Phaidon» von Plato  
Januar: 1. «Der Hüter der Schwelle», Mysterien-  
drama von Rudolf Steiner  
5./6. Das Oberuferer Dreikönigsspiel

### Emmental

Dez./Febr. 1969. Langnau: Eishockey-Meister-  
schaftsspiele NLA

### Engelberg

Décembre: 8./22. Engelberger Ski- und Sport-  
wochen  
15./22. Trainingslager der Schweizer National-  
mannschaft (Skilangläufer)  
21. Ski: Eröffnungsslalom. – Eröffnung des  
Kursaal  
21./22., 24./25. Curling: Ed.-Cattani-Trophy,  
Shield  
26. Winterkonzert: Duo Cacciatori  
27. Internationales Nachtskispringen  
28./29., 30./31. Curling: Casino-Cup, Club-  
und Gästeturnier  
Januar: 2. Winterkonzert: Klavierduo Lincetto-  
Zancan. – SCGB: Impey Cup for Boys and  
Girls  
3., 4. SCGB: No Fall Race, Pilatus Relay Race  
4./5., 8. Curling: Engelberger Cup, Midnight-  
Cup  
6. SCGB: Sonnenberg Challenge Cup  
8. SCGB: Jochpass Challenge Cup  
10. SCGB: Longden Smith Cup for Ladies

### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

### Fetan

Januar: 4. «Jouslada»-Rodelrennen

### Flims Waldhaus

Décembre: 14./15. Curling: 2. Vorrunde  
Regionalcup  
22./23., 26./28. Curling: H. Huber Memorial  
Cup, Willi-Frei-Cup  
30. Dez./1. Jan. 1969. Curling: Veuve-  
Clicquot-Cup  
Januar: 3./4., 5./7. Curling: Einzelmeisterschaft,  
Hofer-Trophy  
9./11. Curling: Regionalmeisterschaften Ost

### Flumserberge

Décembre: 29. Silvester-Nachtslalom

### Frauenfeld

Décembre: 17. Wiener Burgtheater-Ensemble  
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons  
Thurgau

### Fribourg/Freiburg

Décembre: 7/31. Musée d'art et d'histoire:  
Salon 68 de la SPSAS, section de Fribourg

16. Aula de l'Université: Kölner Kammer-  
orchester

17. Théâtre Livio: «L'Escalier»

21. Aula de l'Université: Concert de la

«Landwehr»

Janvier: 6. Théâtre Livio: Revue Mayol

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf  
le samedi et le dimanche matin). Musée  
d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures  
et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux,  
orfèvrerie médiévale

### Genève

#### Concerts et théâtres

Déc./mai 1969. Saison du Grand-Théâtre, du  
Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie,  
du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre  
de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du  
Théâtre des Marionnettes

Décembre: 11. Radio-Genève: Mercredi  
symphonique, avec l'OSR

11/12. Salle Patino: Studio de musique  
contemporaine

11, 25. Radio-Genève: Mercredis symphoniques  
avec l'OSR

12. Théâtre Pitoëff: «Tango» (Théâtre de  
Carouge)

12, 14, 16. Grand-Théâtre: «Mosé», de  
Rossini

15. Comédie: Spectacle Serge Reggiani. –  
Temple St-Gervais: Concert Collegium  
Academicum. – Temple Châtelaine:  
Concert André Luy, organiste

18. Victoria-Hall: Concert symphonique de  
l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Solistes:  
Jozsef Reti, ténor; Andras Farago, basse-  
baryton

18/23. Comédie: «L'Escalier»

19. Victoria-Hall: Société de chant sacré  
(pour écoles uniquement)

20. Victoria-Hall: Société de chant sacré

21. Réformation: «La Piste de Noël»

22. Temple Nyon: Heure musicale. – Temple  
Châtelaine: Concert François Perret, flûte;  
Guy Bovet, organiste. – Bossy: Concert  
Guy Mollet, baryton, et Muller-Mohr

26 déc./2 janv. 1969. Comédie: «Les Enfants  
d'Edouard», de M.-C. Sauvignon

27/29. Théâtre Cour St-Pierre: Comédiens  
associés de Paris

27 déc./2 janv. 1969. Grand-Théâtre:  
«My Fair Lady», de Franz Leowé (musical)

Dès le 27. Casino-Théâtre: «Fallait pas  
m'écraser»

Janv./févr. Théâtre Pitoëff: «La Serrana», de  
J. Herrera Petere (Théâtre de Carouge)

Janvier: 5. Radio-Genève: Quatuor de Stuttgart

8. Radio-Genève: Mercredi symphonique,  
avec l'OSR

8/13. Comédie: «Comme au Théâtre», de  
F. Dorin

10. Victoria-Hall: Kölner Rundfunk-Sinfonie-  
orchester. Direction: Mario Rossi

#### Expositions

Déc./5 janv. 1969. Musée Rath: Willy Suter  
(rétrospective, peintures et dessins)

Déc./31 janv. 1969. Collections Baur:  
«Le Dragon» (Chine, Japon)

Déc./28 févr. 1969. Musée d'art et d'histoire,  
Cabinet des estampes: Jacques Callot,  
gravures et dessins de l'Hermitage  
(Leningrad)

Décembre: Jusqu'au 23. Athénée: Joseph  
Lachot. – Athénée, Salle Crosnier:  
«L'Artisan – Arts appliqués», exposition  
de Noël

Jusqu'au 31. Le Petit-Palais: «Autour des  
Fauves»

14/15. Salle communale de Plainpalais:  
Exposition féline nationale

Janvier: 1<sup>er</sup>/31. Le Petit-Palais: «Peintres de  
Montmartre»

10/19. Athénée, Salle Crosnier: Concours  
Neumann, sculpture

#### Congrès internationaux

Décembre: Jusqu'au 14. BIT: 2<sup>e</sup> conférence  
régionale européenne

18/19. CERN: 4<sup>e</sup> session publique

#### Sports

Décembre: 11, 18. Hockey sur glace: Matches  
de championnat LNA

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –  
Cabinet des estampes. – Salle de l'horlo-  
gerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de  
l'Athénée. – Bibliothèque publique et  
universitaire. – Musée Ariana. – Collections  
Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée  
des instruments anciens de musique. –  
Musée d'histoire des sciences. – Musée et  
Institut d'ethnographie. – Muséum  
d'histoire naturelle et Musée régional. –  
Conservatoire et Jardin botaniques. –  
Bibliothèques municipales. – Musée de  
Genève de l'automobile, de la motocyclette  
et du cycle

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-  
Ausstellung

#### Gossau

Décembre: 15. Adventmusik mit Bläsern



## Grächen

Dezember: 31. Neujahrssingen

## Grenchen

7. Dez./10. Jan. 1969. Galerie Brechbühl:  
Peter Kahrer  
Dezember: 16. Parktheater: «Die Perle Anna»  
(Atelier-Theater Bern)  
Jan./Febr. Galerie Brechbühl: Negerplastik

## Grindelwald

Dezember: 7./21. 8. Grindelwalder Dezember-  
Skiwochen  
8./14. 12. Internationales Trainingslager für  
Skirennfahrer der alpinen Disziplinen  
14., 15. Curling: Eröffnungsturnier, Clubmatch  
15. Ski: Peggy-Cup  
Mitte Dez. Eishockeyturnier: Wetterhornkanne  
22. Ski: Langlauf um den Bel-Air-Cup  
22./23., 26./27. Curling: Kurvereinspreise,  
Hauser-Cup  
27. Nachtskifahren  
28. Schlittelrennen. — Eishockey-Meister-  
schaftsspiel  
28./29., 30./31. Curling: Bud-Mitchell-Cup,  
Interhotel Golden Stone  
30. Eiskarneval  
Januar: 1. Grosse Eisrevue  
1./2., 3. Curling: Veuve-Clitquot-Cup,  
Gold Tests  
2. Ski: Interhotel Newmarket Salver  
(Mannschafts-Abfahrtsrennen)  
3. Nachtskifahren  
4. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
4./26. 25. Grindelwalder Curlingwochen  
4./5., 7./8. Curling: Meisterschaft von  
Grindelwald, Preise der Bergbahn  
Grindelwald-First AG  
7./10. 31. Internationale Damenskirennen  
(SDS)  
9. Grosses Kinderskirennen in der Bodmi  
9., 10. Curling: SDS-Presemmatch, Gold Tests  
10./26. 11. «Quinzaine culinaire de Grindel-  
wald». — Januar-Ski-Curling-Paket für  
Anfänger

## Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

## Gstaad

Dezember: 8./22. Spezialskiwochen  
27. Curling: Lumsden-Cup  
Januar: 2. Berner-Oberländische Skispringer-  
Tournee: Schlusspringen  
5. Jan./2. Febr. Spezialskiwochen  
6. Curling: Charly's Cup  
10./12. Curling: Westschweizerische  
Meisterschaften

## Herisau

Dezember: 31. Silvesterklausen, alter Brauch  
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und  
Warenmarkt

## Interlaken

Dezember: 12. Aula: «Die Perle Anna»,  
Lustspiel von Marc Camoletti (Atelier-  
Theater Bern)

## Kandersteg

Dezember: 14./15., 21./22. Curling:  
Oeschinensee-Preis, Hotel-Adler-Cup  
26. Eisrevue  
30. Berner-Oberländer Skispringertournee  
31. Curling: Jahraus-Cup  
Januar: 1. Neujahrsempfang auf Oeschinen  
4./5. Curling: Berner Zinnkanne

## Klosters

Dezember: Bis 20. Klosterser Skiführtrainings-  
Wendelwochen  
Bis 21. «Four Star»-Skiwochen  
20. Mezzaselva: Platzkonzert  
21. Eishockey-Meisterschaftsspiel II, Liga  
22. Eröffnungsslalom  
24. Curling: Eröffnungsturnier. — Mondschein-  
Schlittelfahrt. — Kinderskirennen  
25. Eröffnung der Skiwanderschule  
25., 28. Pferdeschlittelfahrten  
26. Ski: Clubrennen  
26., 28. Curling: President's Cup, Veuve-  
Clitquot-Cup  
29. Riesenslalom  
29., 30., 31. Curling: Chesa Grischuna Stone,  
Cynar-Cup, J.-W.-Hupkes-Silvester-Cup  
31. Dorf: Platzkonzert  
Januar: 1. Platzkonzert  
1., 4., 8. Pferdeschlittelfahrten  
2., 3. Curling: Teacher's Stone, Sandeman-  
Preis  
3., 5. Eishockey-Meisterschaftsspiele II, Liga  
4. «Royal Mink Fashion Show» (Modeschau)  
4., 5. Curling: Henkell-Trocken-Preis,  
Cup King George IV  
7. Kinderskirennen  
8. Curling: Cognac Courvoisier Stone

## Lausanne

Concerts et théâtres

Déc./mars 1969. Saison du Théâtre municipal,  
du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des  
Faux-Nez

Décembre: 12./14. Théâtre municipal: «Black  
Comedy», de Shaffer (Galas Karsenty-  
Herbert)

16. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique  
de l'OSR, avec chœurs. Direction: Ernest  
Ansermet, André Charlet. Solistes: Jozsef  
Reti, ténor; Andras Farago, basse-baryton  
23. Cathédrale: «Le Messie», de Händel.  
Direction: André Charlet, Solistes  
Janvier: 9. Théâtre de Beaulieu: Kölner  
Rundfunk-Sinfonieorchester. Direction:  
Mario Rossi  
9/11. Théâtre municipal: «L'Escalier»  
(Galas Karsenty-Herbert)  
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts  
(Palais de Rumine). — Musée historique de  
l'Évêché (ancien Vieux-Lausanne), place  
Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos,  
parc Mon-Repos: Collections Benoist,  
Constant et Morel. — Musée olympique,  
parc de Mon-Repos. — Musée romain de  
Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

## Lenk i. S.

Dezember: 16./22. Spezialskiwochen  
22., 26. Curling: Hirschen-Trophy 68,  
Fürtüfel-Kanne  
28., 29. Curling: Cynar und Bols Cup 68,  
Bühlberg-Stein  
31. Silvester-Fackelabfahrt auf Skis  
Januar: 1. Eisrevue. — Berner-Oberländische  
Springertournee: Nachtskifahren  
1./2., 8. Curling: Lenker-Steine, Lenker-  
Kanne  
3./10. 28. Schweizerisches Jugendskilager.  
4. Jan.: Eröffnung  
5./26. Spezialskiwochen

## Lenzerheide-Valbella

Dezember: Bis 21. Ski- und Schwimmwochen  
in Valbella  
7./21. Ski- und Wedelwochen in Lenzerheide  
15. Eröffnungsslalom

## Leukerbad

Dezember: 26. Curling: Eröffnungsturnier,  
St-Laurent-Becher  
28./29., 31. Curling: Holzpokal, Silberpokal  
29. Kirchenkonzert  
Januar: 4. Eishockeymatch  
5. Curling: Hotel- und Bädergesellschaft-Cup.  
— Neujahrsslalom  
8./11. Curling: Walliser Kanne, Heimatkunst-  
Kanne

## Lichtensteig

Dezember: 15. Toggenburgisches Landschiessen

## Locarno

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,  
Dancing, Attraktionen, Boulespiel. —  
Kunstausstellungen, Kulturfilme. —  
Musée Arp im Castello Visconti

## Le Locle

Décembre: Jusqu'au 15. Centrexpo:  
«Technique téléphonique moderne et  
intercommunication, sonorisation, etc.». —  
Musée du Locle: Claude Loever, peintures  
et tapisseries  
15. Salle Dixi: Noël du Consulat d'Italie  
18. Salle Dixi: Théâtre d'enfants de Lausanne  
20. Place du Temple: Fête de Noël en plein air  
21. Ski: Coupe de Noël de fond  
Janvier: 4. 7. Hockey sur glace: Matches de  
championnat 1<sup>re</sup> ligue  
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château  
des Monts, ouvert le dimanche. Premier  
dimanche de chaque mois: Démonstration  
des automates Maurice Sandoz

## Lugano

Déc./mars 1969. Stade Resega: Matches de  
hockey sur glace et patinage artistique. —  
Tennis couvert. — Cinédoc: Films culturels  
Décembre: 14. Auditoire San Giuseppe:  
Trio italiano d'archi  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,  
variété, jeux

## Luzern

Konzerte und Theater

Dez./Mai 1969. Spielzeit des Stadttheaters:  
Oper, Operette, Schauspiel  
Dezember: 12. Kunsthaus: Symphoniekonzert  
der AML. Leitung: Peter-Lukas Graf.  
Solist: Hans-Rudolf Stalder, Klarinette  
Januar: 9. Kunsthaus: AML-Kammermusik-  
konzert. Leitung: Max Sturzenegger.  
Solisten: Hilde Rhyner, Sopran; Hans  
Mäder, Sprecher  
Ausstellungen  
Dez./Mitte Jan. 1969. Kunstmuseum: Weih-  
nachtsausstellung der Innerschweizer  
Künstler  
Folklore  
Dezember: 22. Traditionelles Sternsingen  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente  
Ausstellung «Schweizer Kunst,  
15.–20. Jahrhundert». — Hofgalerie: Alte

## Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem  
Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche  
Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle,  
Bar, Parkplätze, Garage  
20 Autominuten von Zürich.  
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

## Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg  
Das Haus für jedermann  
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur  
kommen und eine freundliche Gaststätte suchen  
dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.  
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.  
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.  
Bestbekanntes Speiserestaurant.  
Grosser Parkplatz.



## ab Unterterzen

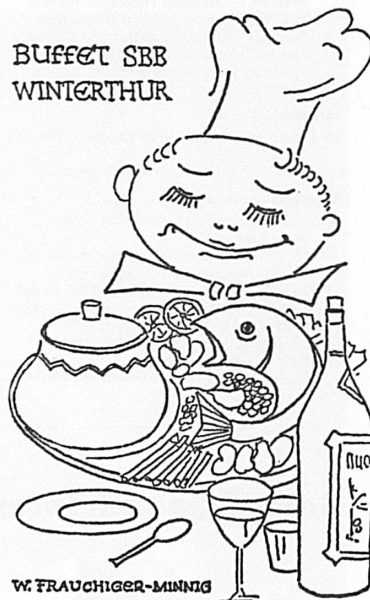
SBB-Station  
am Walensee  
Route Zürich-Chur

führt Sie in  
das vielseitige schneesichere Skigelände mit  
zahlreichen Abfahrtsmöglichkeiten  
Skilifte bis 2000 m ü. M.  
TERZA-ABFAHRT für den Köhner  
8 km 1600 m Höhenunterschied



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit  
Frühstück ab Fr. 18.—, alles inbegriffen.  
Diverse Säle. Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

## BUFFET SBB WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNI



Badenerstrasse 357  
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Hotel ersten Ranges 200 Betten,  
Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC  
ab 32 bis 40 Franken  
ohne TV, Dusche und WC ab 21 bis 29 Franken  
pro Person inkl. amerikanisches Frühstück  
und Service

Grosser Parkplatz Garage gratis

# Welti-Furrer



## Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing Luxuswagen mit Chauffeur

Zürich	Müllerstrasse 12	25 66 44
	Josefstrasse 53	42 77 77
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	31 13 80

und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. — Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. — Verkehrshaus der Schweiz — Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: bis 15. März 1969: Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag geöffnet

#### Melchsee-Frutt

Dezember: Bis 21. Vorwint-Ski- und -Wedelkurse  
Januar: 5./25. Januar-Ski- und -Wedelkurse

#### Montana-Vermala

Décembre: Jusqu'au 21. Semaines de ski «tout compris»  
14/15. Curling: Tournoi TCS, Section Valais  
21, 22, 29. Matches de hockey sur glace  
23/24, 26/27. Curling: Challenge St-Georges, Challenge Pol Roger  
28. Gala international de patinage  
30/31. Curling: Challenge Supercrans  
Janvier: 1<sup>er</sup>. Gala de patinage  
2/3. Curling: Challenge «Chaine du Bonheur»

Jusqu'au 22. Galerie des amis des arts: Laporte/Schinesi  
14/15. Théâtre: «L'Escalier» (Galas Karsenty-Herbert)  
14 déc./11 janv. Galerie du Cafignon, Marin: Objets d'art et gadgets  
21. Match de hockey sur glace  
30/31. Théâtre: «Lady Godiva», de Jean Canolle (Compagnie Scaramouche)  
Janvier: 5/6. Théâtre: «Comme au Théâtre» (Galas Karsenty-Herbert)  
8. Match de hockey sur glace  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

#### Oiten

Dezember: 16. Stadttheater: «Maske in Blau» (Stadttheater Luzern)  
Januar: 7. Stadttheater: «Wiener Blut» (Stadttheater Bern)

#### Les Ponts-de-Martel

Janvier: 5. Ski: Relais jurassiens et slalom

## Seit 45 Jahren Internat für Knaben



LANDSCHULHEIM  
OBERRIED  
BELP BEI BERN

von 11 bis 16 Jahren. Sekundarschule in 5 Kleinklassen. Vorbereitung auf Berufslehre, Handelsschule und Mittelschule. Gründlicher Unterricht, täglich überwachte Aufgabenstunden. Sport. Freizeitwerkstatt.

Direktion: M. Huber-Jungi und Frau  
3123 Belp, Telefon 031 81 06 15

### Ein gediegenes Weihnachtsgeschenk!

Die Schweizer Alpenlandschaft im Wechsel von Licht und Schatten, Weite und Engnis, von Wundern und Verwunschenem; veranschaulicht durch 123 Schwarzweiss-Abbildungen und 53 farbige Alpenblumenbilder  
Mit einem Geleittext von Max Niederer  
Format 27×21 cm, Preis 28 Fr. In allen Buchhandlungen

Es ist das Anliegen dieses Buches, der Unrast und der lärmigen Betriebsamkeit unserer technisierten Welt das stille, beglückende Bergwunder entgegenzustellen und Ehrfurcht zu wecken vor der grossartigen Urtümlichkeit eines Lebensraumes, in welchem jedes Wesen, jede Pflanze, jedes Gewässer, ja jeder Flecken Erde sinnvoller Teil eines Ganzen ist

## Büchler-Verlag 3084 Wabern

4 janv./13 févr. Semaines de ski «tout compris»

#### Montreux

Décembre: 12. Théâtre du Casino: Le mime Marceau  
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. — Château de Chillon

#### Morges

Déc./mars 1969. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

#### Mürren

Dezember: 7./21. Mürrener Economy-Skikurse  
22./23., 26./27. Curling: President's Trophy, Mürren-Bär  
28./29., 30./31. Curling: Arveli-Kanne, Inter-Hotel-Cup/Bols-Cup  
Januar: 2./3., 4./5. Curling: Silber-Besen, E.-M.-Reiser-Trophy  
3./4. Ski: Kandahar Junior Championships  
6./31. Palace-Skiwochen  
7./8., 9./10. Curling: Mürren-Palace-Trophy, Seagram's Trophy

#### Neuchâtel

Déc./5 janv. 1969. Musée d'Ethnographie: «Roumanie — Trésors d'Art»  
Décembre: Jusqu'au 14. Galerie du Cafignon, Marin: Chak, peintures

#### Pontresina

Dezember: Bis 22. Frühwinter-Skikurse  
15. Eröffnungsschlalom  
17., 24., 31. Pferdeschlittenfahrten  
21./22., 23./24. Curling: Eröffnungsmatch, Steinbock-Trophy  
26. Alp-Languard-Fackelabfahrt  
27. Schlittenfahrt ins Rosegatal  
27./28., 30./31. Curling: Parkhotel-Trophy, Silvester-Trophy  
31. Internationales Eisschaulaufen  
Januar: 2./3. Curling: Piz-Süss-Trophy  
3., 10. Schlittenfahrten ins Rosegatal  
5. Ski: Langlauf rund um Pontresina  
5. Jan./2. Febr. Bernina-Skikurse  
6./12. 1. Pontresiner Curlingwoche 1969:  
6./7. Jan.: Black & White Trophy;  
8./9. Jan.: Engadinerhof-Trophy;  
11./12. Jan.: Röntgen-Platte  
7. Pferdeschlittenfahrt  
8. Alp-Languard-Fackelabfahrt

#### Rapperswil

Dezember: 22. Traditionelles «Sternsingen»  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

#### Rheinfelden

Dezember: 24., 31. «Brunnensingen», alter Brauch

#### Rigi Kaltbad

Dezember: 26./27. Curling: Challenge Alpina  
29., 31. Curling: Zimba-Sport-Preise, Carpano-Cup  
Januar: 4./5., 8./9. Curling: Rigi-Kanne, Britt-Vase (Damenturnier)

#### Romanshorn

Januar: 10. Grosser Bodansaal: Clown Dimitri

#### Saanen

Dezember: 22./23. Curling: Rado-Uhren-Preis  
Januar: 5., 8. Curling: St.-Pauli-Preis, Saane-Geiss

#### Saanenmöser

Januar: 2., 5. Curling: Coupe de France, Clubturnier

#### Saas Fee

Dezember: 14./21. Wedelkurs  
Ab 26. Alle 14 Tage Nachtskispringen

#### Samedan

Dezember: 15. Curling: Arosamedan-Cup  
22., 26./27. Curling: Tarnuzzer-Teller, Kurverein-Kanne  
28./29., 30./31. Curling: Hotel-Bernina-Cup, Coppa Defilla  
Januar: 2./3. Curling: Gästeturnier

#### Savognin

Dezember: 7./21. Spezialskiwochen  
5. Jan./1. Febr. Spezialskiwochen

#### Schaffhausen

Dez./4. Jan. 1969. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung  
Dezember: 11. Stadttheater: Marcel Marceau, Mime  
13. Aula der Kantonsschule: Barockmusik, Gesang und Rezitation  
15. Eishockey-Meisterschaftsspiel 1. Liga  
17. Stadttheater: «Der Vogelhändler», Operette von Carl Zeller (Stadttheater Basel)  
Januar: 5. Eishockey-Meisterschaftsspiel 1. Liga  
10. Symphoniekonzert der Stadt Schaffhausen

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft.  
Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

Dezember: 14. Eröffnung des Hallenbades  
15./22. Spezial-Skikurs  
20. Eröffnung des Badehauses Scuol  
21./22. Curling: Preis des Hotels Lischana  
22. Ski: Eröffnungsschlalom  
26. «Pangronds», alter Volksbrauch  
26./27., 28./29. Curling: Vulpera-Cup und Scarler Bär, Münchner-Kindl-Preise  
Ende Dez. Schlittenfahrt. — Eisschaulaufen  
Anf. Jan. Fackelabfahrt Motta Naluns-Scuol  
Januar: 4. Nachtschlalom  
4./5. Curling: Old Fashion Prize

#### Sedrun

Januar: 5. Riesenschlalom

#### Sierre/Siders

Décembre: 11. Casino-Théâtre: «Black Comedy» (Galas Karsenty-Herbert)  
14, 26. Matches de hockey sur glace  
Janvier: 7. Casino-Théâtre: «Comme au Théâtre» (Galas Karsenty-Herbert)  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. — Musée R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

#### Sils

Dezember: 26./27. Curling: Boppart's Christmas Plates  
Januar: 2./3. Curling: G.-H.-Mumm-Champagne-Cup  
7./8. Curling: Montibex Challenge Cup, Andelfinger-Cup

#### Silvaplana

Dezember: 14./15. Curling: Corso-Trophy  
31. Dez./1. Jan. Curling: Neujahrs-Cup

#### Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

Dez./April 1969. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### Splügen

Dezember: 29./30. Curling: Rheinwald-Cup

#### St. Gallen

Konzerte und Theater  
Dez./15. Juni 1969. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett  
Dezember: Bis 14. Aufführungen des «Schiefen Theaters» (fahrbares Kleintheater)  
15. St.-Laurenzen-Kirche: Bach-Chor  
St. Gallen. Leitung: Andreas Juon. Solisten  
19. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist: Günter Rumpel, Flöte  
31. St.-Laurenzen-Kirche: Silvesterblasen  
Januar: 9. Tonhalle: Münchner Kammerorchester. Leitung: Hans Stadlmair  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. — Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). — Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. — Jeden Mittwoch: Textilhörse im Restaurant Dufour. — Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

#### St. Moritz

Dezember: Bis 21. «Sunshine Ski and Holiday Courses»  
8./15. Ski: Internationale Trainingswoche nordisch mit Springen und Staffellauf  
14., 21. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
17., 21./22. Curling: Eröffnungsspiel, Punktspiele  
26. Ski: Internationales Weihnachtsspringen  
26./27., 29./30. Curling: Jubilee Cup, Martini-Rossi-Preise  
27. Eisschaulaufen  
28. Ski: Altjahresschlalom. — Eisschaulaufen Jan./Febr. Langlauf- und Skiwanderschule  
Januar: 1. Eishockey: St. Moritz-Grenoble (Olympia-Städtecup)  
2./3., 4./5. Curling: Eptinger-Cup, The Perthshire Cup  
4. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
5. Suvretta-Riesenschlalom  
6./7., 9./10. Curling: Grand-Marnier-Cup, Bucherer-Cup  
9. Anglo-Swiss University Ski Races (alpin)  
9. Jan./5. Febr. «Sunshine Curling Tournament»  
Das ganze Jahr. Internationales Höhen-trainings- und Wettkampfszentrum

#### Stoos

Dezember: 27./28., 29./30. Curling: Gäste- und Klubturnier, Silvester-Cup

#### Thun

Dezember: Bis 22. Atelier-Galerie: Max Widmer  
14. Dez./19. Jan. 1969. Thunerhof: Weihnachtsausstellung

#### Unterwasser

Januar: 6./25. Churfürsten-Skitage

#### Uzwil

Dezember: 15., 17. Eishockeyspiele  
Januar: 8. Eishockeyspiel

#### Verbier

Déc./janv. 1969. Matches de hockey sur glace  
Décembre: Jusqu'au 14. Ski: Cours de godille  
14. Schlalom  
31. Descente aux flambeaux  
Janvier: 1<sup>er</sup>/2, 4/5. Curling: Coupe Guanzi-Sport, Coupe Monsieur

#### Vevey

Décembre: 11/24. Galerie Arts et Lettres: Gueydan/Iselin, dessins et arts appliqués  
11/12, 17/19. Théâtre de Poche, La Tour-de-Peilz: «M<sup>lle</sup> Julie», d'Auguste Strindberg (Les Tréteaux du Château)

#### Visp

Dezember: 11., 18., 21. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
18. 580-Jahr-Feier der Schlacht bei Visp am Mannenmittwoch  
Januar: 4. «Zur alten Post»: Jodlerabend

#### Wangs

Dezember: Bis 14. Dezember-Skiwochen  
Januar: 9./12. Januar-Wochenend-Skikurs

#### Wengen

Dezember: 14./15. Curling: Bols-Cup  
15. Eröffnung des Kindergartens (Nursery)  
15./22. Trainingslager der Schweizerischen Ski-Nationalmannschaft  
16./20. Wengener Curlinglager  
21./22., 23. Curling: Jungfrau-Cup, Bonspiel  
24. Ski: Weihnachtsschlalom  
28./29. Curling: Baumann-Preise  
30./31. Riesenschlalom und Slalomwettkämpfe des DHO-Skiclubs  
31. Internationales Altjahrs-Eisschaulaufen  
Januar: 1. Neujahrsschlalom/Macintosh Jumping Cup (DHO)  
2./3., 7./8. Curling: Holland-Cup, Otto-Lehmann-Bonspiel



3. Demonstration der Skischule  
6./8. Skirennen des DHO  
9. Ski: Heinz-Cup (DHO)/Nachtskispringen  
10./12. 39. Internationales Lauberhorn-Skirennen (Weltcup). 10. Jan.: Nonstop-Trainingsabfahrtsrennen; 11. Jan.: Weltcup-Abfahrtsrennen; 12. Jan.: Weltcup-Slalom im Skistadion Innerwengen

#### Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof:  
Täglich geöffnet

#### Wildhaus

Dez./März 1969. Verschiedene Curlingturniere  
Januar: 6./25. Churfürsten-Skitage

#### Winterthur

Dezember: Bis 31. Kunstmuseum: Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur  
11. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Ursula Holliger, Harfe; Heinz Holliger, Oboe  
18. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Christoph Lieske, Klavier  
22. Stadthausaal: Winterthurer Barockquintett  
Januar: 4. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett und Klaus Wolters, Klavier  
8. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Anne de Dadelsen, Klavier

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. — Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. — Heimatmuseum im «Lindengut»

#### Yverdon

Déc./avril 1969. Saison du Théâtre municipal  
Janvier: 2. Théâtre municipal: Cercle littéraire d'Yverdon  
5. Théâtre municipal: Revue Mayol

#### Zermatt

Dezember: Bis 21. Wedelskikurse  
21./22. Curling: Omega-Zbinden-Cup  
22. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
25./26., 28./30. Curling: Hotels-Seiler-Kanne, Coupe Franco-Suisse  
31. Eisschaulaufen  
Januar: 1./2., 4./5. Curling: Martini-Rossi-, Brylcream-Cups  
5. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
7./8. Curling: Noël-Béard-Cup

#### Zuoz

Dezember: 20./25., 26./27. Curling: Gästeturniere, Holland-Teller  
29. Ski: Eröffnungsrennen  
29./30. Curling: Motel-Vezia-Kanne  
Januar: 1. Ski: El ed Ella-Abfahrtsrennen  
1., 2./3. Curling: Bun di, bun an Trophy; Castell-Trophy

#### Zürich

**Konzerte und Theater**  
Dez./Mai 1969. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4  
Dez./5. Jan. 1969. Bernhard-Theater: Komödie von Arthur Lovegrove  
Dez./Jan. 1969. Bernhard-Theater: «Hänsel und Gretel», Märchenspiel nach Brüder Grimm (Mittwoch, Samstag). — Kindertheater Rosmarie Metzenthin, Hotel Waldhaus Dolder: «Die sieben Raben», Märchen nach Brüder Grimm (Mittwoch, Samstag, Sonntag)  
Dez./15. Febr. 1969. Theater am Hechtplatz: «Das tapfere Schneiderlein», Märchen (Mittwoch, Samstag, Sonntag)  
Dez./April 1969. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen (Freitag, Samstag)  
Dezember. Theater am Neumarkt: «Yvonne, Prinzessin von Burgund» von Witold Gombrowicz  
Bis 22. Theater am Hechtplatz: «10 Jahre Dimitri»  
11. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solistin: Esther Nyffenegger, Cello. — Stadthof 11: «Nathan der Weise» von G. E. Lessing  
12. Kongresshaus: Klavierabend Shulamit Ran  
12./15. Bernhard-Theater: Heidelberger Bügelbrett  
13. Tonhalle: Klavierabend Wilhelm Backhaus  
15. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Dietfried Bernet. Solist: Detlef Kraus, Klavier. — Tonhalle: Kammermusikmatinee (Zürcher Trio). — Tonhalle: Camerata Bern. — Grossmünster: Kantorei Grossmünster und Kammerchor Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. — Kirche St. Peter:

Adventskonzert Kantorei St. Peter.  
Leitung: Willi Gremlich. — Thomaskirche: Offenes Weihnachtssingen Volksliederchor Maibaum  
16. Kongresshaus: Duoabend Romana Pezzani, Violine; Urs Voegelin, Klavier. — Kongresshaus: Weihnachtskonzert Donkosaken. — Kaufleuten: Experimental Theatre Group of Cambridge University. — Schauspielhaus: «Black Comedy» (Galas Karsenty-Herbert)  
17./18. Schauspielhaus: Marcel Marceau, Pantomimen  
17., 19. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solisten: Margrit Essek, Violine; Franz Hirschfeld, Bratsche  
18. Tonhalle: Trio Stradivarius  
20. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Mitwirkend: Zürcher Konzertchor. — Kirche St. Peter: Weihnachtssingen der Töcherschule Zürich  
21. Opernhaus: Premiere «Eine Nacht in Venedig», Operette von Johann Strauss  
22. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. — Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Robert Satanowski. — Kirche St. Peter: Weihnachtsspiel mit Dieter Heuler. — Kirche St. Andrew's: Adventskonzert der Kammermusiker mit Singkreis Zürich  
24. Grossmünster: Christnachtfeier, Spätkonzert  
27./31. Auf dem Hechtplatz: Aufführungen des «Schiefer Theaters» (fahrbares Kleintheater)  
27. Dez./24. Mai 1969. Theater am Hechtplatz: Neue Edi-Baur-Produktion (Musical)  
31. Schauspielhaus: Premiere «Die Fee» von Franz Molnar  
31. Dez./Jan. 1969. Theater am Neumarkt: «Schwarze Komödie» von Peter Shaffer  
Januar: 5. Tonhalle: Orchestergesellschaft Zürich. Leitung: Dr. Marius Meng. Solist: Ricardo Odnoposoff, Violine  
7. Tonhalle: Musica-viva-Zyklus. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Christoph Eschenbach, Klavier  
7./31. Bernhard-Theater: Georg Kreisler/Topsy Küppers  
8. Tonhalle: Kölner Rundfunk-Sinfonieorchester. Leitung: Mario Rossi  
10. Tonhalle: Duo Henryk Szeryng, Violine; Marinus Flipse, Klavier  
**Ausstellungen und Messen**  
Dez./5. Jan. 1969. Kunstgewerbemuseum: Weltausstellung der Fotografie «Die Frau». — Kunsthaus: Max Bill — Bilder und Plastiken. — Graph. Sammlung der ETH: Max Klinger  
Dez./19. Jan. 1969. Kunstgewerbemuseum: Walter Binder, Künstler und Lehrer  
Dezember: Bis 15. Städt. Kunstkammer «Zum Strauhof»: Barbara Hug  
Bis 31. Helmhaus: Zürcher Künstler  
18. Dez./5. Jan. Städt. Kunstkammer «Zum Strauhof»: Gerda Rosenbusch  
Januar: 8./12. Züsä: Internationale Rennwagenschau  
**Sport**  
Dezember: 12., 22. Dolder-Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
14., 21., 26. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
15. Züsä-Halle: Niklaus-Schwinget  
Januar: 2. Hallenstadion: Grosser Preis von Zürich der Steher  
8. Dolder-Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiel  
**Diverses**  
Dezember: 14. Dolder Grand Hotel: Ballo Studenti Ticinesi  
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). — Kunstgewerbemuseum. — Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. — Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. — Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliche Handwerk. — Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauaufstellung. — Schweizerisches Landesmuseum. — Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. — Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. — Zoologischer Garten

#### Zweissimmen

Dezember: 28. Nachtslalom

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**

